

## Mestská rada v Giraltovciach

### Z á p i s n i c a

z 13. zasadnutia Mestskej rady v Giraltovciach konaného dňa 15. apríla 2021 o 15.00 hod.

#### Prítomní poslanci

Marek Hliboký, Ing. Dušan Verčimák, Mgr. Slávka Vojčeková – členovia mestskej rady

Mgr. Ján Rubis, primátor mesta

Ing. Pavol Tchurik, prednosta MsÚ

#### Prizvaní

Ing. Ján Čabala, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia

Ing. Emil Mati, vedúci oddelenia výstavby a regionálneho rozvoja

#### Overovatelia zápisnice

Ing. Dušan Verčimák

Mgr. Slávka Vojčeková

#### Zapisovateľka

Jaroslava Bakaľarová

#### Program:

1. O t v o r e n i e
2. Informácia o žiadosti spoločnosti GOTOM, s.r.o., 8. Mája 638/36, Svidník o odkúpenie nehnuteľnosti na pozemku parcely č. 197/2, v k. ú. Lužany pri Topli, za účelom výstavby stanice technickej a emisnej kontroly
3. Návrh na schválenie prenájmu priestorov v budove Domu služieb pri výstupnom schodisku z I. na II. nadzemné podlažie s celkovou výmerou 31,2 m<sup>2</sup> (bývalé kvetinárstvo) osobitným zreteľom v prospech – Ondrej Eštok DREVVYR s.r.o., Kalnište 36
4. Informácia o príprave podania žiadosti na Ministerstvo životného prostredia SR na zlepšenie energetickej efektívnosti budovy bývalého CVČ na Fučíkovej ul. č. 5
5. Záverečný účet mesta Giraltovece za rok 2020
6. Návrh úpravy rozpočtu mesta na rok 2021
7. Návrh na schválenie prevodu finančných prostriedkov z rezervného fondu na realizáciu prestavby tanečnej triedy v Základnej umeleckej škole, Dukelská 53, Giraltovece
8. Návrh na prijatie uznesenia k urýchleniu výstavby R4
9. Príprava 17. zasadnutia MsZ
10. Rôzne
11. Z á v e r

### **1. Otvorenie**

Mgr. Ján Rubis, primátor mesta, otvoril a viedol 13. zasadnutie mestskej rady. Skonštatoval, že sú prítomní všetci členovia mestskej, čím je mestská rada uznášaniaschopná. Ospravedlnená je Ing. Katarína Hliboká, hlavná kontrolórka mesta.

### **2. Informácia o žiadosti spoločnosti GOTOM, s.r.o., 8. Mája 638/6, Svidník, o odkúpenie nehnuteľnosti na pozemku parcely č. 197/2, v k. ú. Lužany pri Topli, za účelom výstavby stanice technickej a emisnej kontroly**

Predkladá: Ing. Ján Čabala, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Spoločnosti už bolo vydané stavebné povolenie, ale ešte nie je právoplatné. Po nadobudnutí právoplatnosti stavebného povolenia bude uzatvorená nájomná zmluva. Na zasadnutí mestského zastupiteľstva vo februári padla otázka, či by Mgr. Goriščák nechcel danú stavbu odkúpiť. Na základe toho dalo mesto vypracovať znalecký posudok, aby sme poznali cenu danej nehnuteľnosti a pozemku. Dňa 09. apríla 2021 podala spoločnosť GOTOM, s.r.o. žiadosť o odkúpenie nehnuteľnosti – stavby a pozemku pod ňou. Cena podľa znaleckého posudku za predmetné nehnuteľnosti je spolu 54 992 €. Prístupové komunikácie a ďalšie pozemky zostávajú majetkom mesta a uzatvorí sa iba nájomná zmluva. Momentálne je to len informácia pre Vás, ako sa táto vec posunula a na základe Vášho vyjadrenia či predávame, alebo prenajímame, budeme postupovať ďalej.

Zasadnutie komisie správy majetku mesta sa uskutoční dňa 22.04.2021.

Mestská rada odporúča schváliť a pripraviť podklady na predaj budovy postavenej na parcele č. C KN 197/2, vedenom v katastri nehnuteľností Správy katastra Svidník, na LV č. 530, pre k. ú. Lužany pri Topli, ako Úpravňa vody, súpisné číslo 72 a pozemku s výmerou 268 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa vedľa budovy, na časti pozemku na parcele č. C KN 197/2 a na časti pozemku č. C KN 197/1, vedenom v katastri nehnuteľností Správy katastra Svidník na LV č. 530, pre k. ú. Lužany pri Topli, z dôvodu hodného osobitného zreteľa nájomcovi - GOTOM, s.r.o., so sídlom Svidník, 8. Mája 638/6, 089 01, IČO: 46 950 290, zastúpená Mgr. Tomášom Goriščákom, z dôvodu hodného osobitného zreteľa.

Uznesenie č. 101/2021

### **3. Návrh na schválenie prenájmu priestorov v budove Domu služieb pri výstupnom schodisku z I. na II. nadzemné podlažie s celkovou výmerou 31,2 m<sup>2</sup> (bývalé kvetinárstvo) osobitným zreteľom v prospech spoločnosti DREVVYR s.r.o., Kalnište 36**

Predkladá: Ing. Ján Čabala, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Dňa 15.02.2021 nám bola doručená žiadosť spoločnosti DREVVYR s.r.o., Kalnište 36 o prenájom priestorov v Dome služieb – priestor bývalého kvetinárstva. Z dôvodu, že umiestnený stánok nie je vo vlastníctve mesta, ale je napojený na vykurovanie a vodovod Domu služieb a sú mu účtované služby za vývoz TKO a upratovanie priestorov, prenájom hodný osobitného zreteľa sa javí ako najvhodnejší spôsob prenájmu. Uvedená spoločnosť zachová predajňu kvetín a dekorácií. Zámer prenajať majetok týmto spôsobom mesto zverejnilo na úradnej tabuli a na internetovej stránke mesta v zmysle zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí dňa 08.04.2021.

Na zasadnutí komisie správy majetku mesta bude prerokovaná cena a tá bude predložená na zasadnutie MsZ.

*K tomuto bodu neboli žiadne interpelácie.*

*Mestská rada odporučila schváliť priamy prenájom nebytového priestoru, ktorý sa nachádza v budove Domu služieb, na Dukelskej ul. č. 57/64, na I. nadzemnom podlaží, s celkovou výmerou 31,2 m<sup>2</sup>, pri výstupnom schodisku z I. na II. nadzemné podlažie z Dukelskej ul., z dôvodu hodného osobitného zreteľa, v prospech spoločnosti, DREVYR s.r.o., Kalnište 36, 087 01 Gíraltoyce, IČO: 51 643 723, zastúpenej Ondrejom Eštokom, konateľom spoločnosti.*

*Dôvod hodný osobitného zreteľa spočíva v tom, že v predmetnom priestore je umiestnený stánok, ktorý nie je vlastníctvom mesta Gíraltoyce. Daná stavba je vhodne začlenená do daného priestoru a nenaruša vzhľad budovy ako celku. Stánok je napojený na vykurovanie a vodovod Domu služieb a sú mu účtované služby za vývoz TKO a upratovanie priestorov Domu služieb, čím sa vlastne podieľa na zatraktívnení aj ostatných prenajímaných priestorov v danej budove. Z dôvodu, že daný priestor sa nedá inak zmysluplne využívať a z dôvodu malej plochy a stavby, ktorá nie je vlastníctvom mesta Gíraltoyce, sa prenájom hodný osobitného zreteľa javí ako najvhodnejší spôsob prenájmu.*

*Uznesenie č. 102/2021*

Ing. Čabala

*Aj v zmysle vykonanej kontroly hlavnou kontrolórkou mesta je potrebné vysporiadať nájomné vzťahy v priestoroch Domu služieb, ktoré boli prenajímané na základe zmluvy o výpožičke. Najlepším riešením je prenajímať tieto špecifické priestory formou prípadu hodného osobitného zreteľa, z dôvodu, že pri každom sa posúdi priestor a nájomca osobitne. Právna úprava by bola naplnená. Prenajímať formou obchodnej verejnej súťaže, do tejto možnosti by sme ísť nechceli. Aj toto potrebujeme prerokovať na zasadnutí mestského zastupiteľstva.*

*Týka sa to Centra pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie Svidník, Nájomná zmluva im skončila 31.12.2020 a momentálne majú uzatvorenú nájomnú zmluvu do 31.05.2021, aby mohli priestor využívať. Ďalšou organizáciou je Jar života, n.o. a ďalej ide o organizácie – Dobrovoľný hasičský zbor Gíraltoyce, Mestský boxerský klub Gíraltoyce a MFK Slovan Gíraltoyce. Pri týchto organizáciách je možné schváliť aj nájom bezplatného užívania. No aj právne názory sú rôzne.*

*K tomuto sa viedla diskusia, záverom ktorej pre Centrum pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie Svidník navrhujú nájomné 5 €/m<sup>2</sup>/rok, pre Jar života, n.o. nájomné v rozsahu 5-10 €/m<sup>2</sup>/rok.*

#### **4. Informácia o príprave podania žiadosti na Ministerstvo životného prostredia SR na zlepšenie energetickej efektívnosti budovy bývalého CVČ na Fučíkovej ul. č. 5**

*Predkladá: Ing. Emil Mati, vedúci oddelenia výstavby a regionálneho rozvoja*

*Z Ministerstva životného prostredia SR očakávame výzvu o dotáciu na rekonštrukciu budovy bývalého CVČ, do ktorej sa chceme zapojiť. Problém je, že nie sú vysporiadané pozemky pod budovou, a ak toto bude podmienkou projektu, nebudeme sa o dotáciu uchádzať. Za tak krátku dobu sa pozemky nevysporiadajú. Ale ešte to potrebujeme preveriť.*

Mgr. Rubis

*Alternatívou je potom Dom kultúry. Tu máme vysporiadané všetko.*

Ing. Mati

*K budove Domu kultúry sme podklady nepripravili.*

Viedla sa diskusia, záverom ktorej sa až po zverejnení výzvy a konkrétnych podmienok rozhodneme, na zateplenie ktorej budovy budeme žiadať dotáciu. Ak to bude aktuálne, bude o tom podaná informácia na zasadnutí mestského zastupiteľstva.

### **5. Záverečný účet mesta Gíraltovce za rok 2020**

*Predkladá: Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia*

*Materiál bol predložený v písomnej podobe.*

*Základným nástrojom finančného hospodárenia mesta bol rozpočet mesta na rok 2020. Zostavenie rozpočtu sa riadilo ustanovením zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Rozpočet na rok 2020 bol schválený MsZ dňa 09.12.2019 uznesením č. 171/2019 ako vyrovnaný. Rozpočet bol v priebehu roka MsZ osemkrát upravený. Primátor mesta si uplatnil právo úpravy rozpočtu štyrikrát. Po poslednej zmene bol rozpočet vyrovnaný, v príjmovej časti aj výdavkovej časti vo výške 9 231 496 €.*

*Plnenie príjmov za rok 2020:*

*Celkové príjmy boli rozpočtované vo výške 9 231 496 €, skutočné plnenie bolo 6 620 441 €, čo predstavuje 71,72 %.*

*Bežné príjmy daňové boli rozpočtované vo výške 2 147 368 €, skutočné plnenie bolo 2 179 414 €, čo predstavuje 101,49 %.*

*Bežné príjmy nedaňové boli rozpočtované vo výške 2 914 910 €, skutočné plnenie bolo 2 755 886 €, čo predstavuje 94,54 %.*

*Kapitálové príjmy boli rozpočtované vo výške 2 379 581 €, skutočné plnenie bolo 523 146 €, čo predstavuje 21,98 %.*

*Príjmy finančných operácií boli rozpočtované vo výške 1 789 637 €, skutočné plnenie bolo 1 161 995 €, čo predstavuje 64,93 %.*

*Plnenie výdavkov za rok 2020:*

*Celkové výdavky boli rozpočtované vo výške 9 231 496 €, skutočné plnenie bolo 6 472 744 €, čo predstavuje 70,12 %.*

*Bežné výdavky boli rozpočtované vo výške 4 756 604 €, skutočné plnenie bolo 4 483 350 €, čo predstavuje 94,26 %.*

*Kapitálové výdavky boli rozpočtované vo výške 3 501 351 €, skutočné plnenie bolo 1 779 372 €, čo predstavuje 50,82 %.*

*Výdavky finančných operácií boli rozpočtované vo výške 973 541 €, skutočné plnenie bolo 210 022 €, čo predstavuje 21,57 %.*

*Nevyčerpané účelovo určené prostriedky k 31.12.2020 sú vo výške 61 455,61 €.*

*Schodok rozpočtového hospodárenia bežného roku bol vo výške -865 732,07 €.*

*Schodok rozpočtového hospodárenia bežného roku bol vykrytý z prebytku finančných operácií v sume 951 973,26 €.*

*Zostatok hospodárenia v sume 86 241,19 € bude prevedený do rezervného fondu.*

*Zostatok na všetkých bankových účtoch k 31.12.2020 po odpočítaní účelových prostriedkov je: 459 169,18 €.*

*Poskytnuté transfery zo štátneho rozpočtu a od iných poskytovateľov v celkovej sume 2 513 840,12 € boli použité podľa určeného účelu. Všetky použité prostriedky boli podľa predpisu zúčtované. Nepoužitá dotácia vo výške 61 455,61 € boli prenesené do roku 2021 a ich použitie bude podľa účelu určenia.*

*Mesto v roku 2020 poskytlo dotácie v súlade s VZN č. 2/2016 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta právnickým a fyzickým osobám – podnikateľom na podporu všeobecne prospešného účelu. V roz-*

počte boli na tento účel vyčlenené prostriedky v celkovej sume 45 000 €, skutočné plnenie bolo vo výške 39 330,94 €.

Mesto je zriaďovateľom rozpočtových organizácií – Spojená škola, Dukelská 26/30, Giraltovece a Základná umelecká škola, Dukelská 53, Giraltovece, ktorým v priebehu roka poskytlo transfery na výdavky podľa schválených rozpočtov.

V zmysle zákona 426/2013 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách § 17 sa úver na výstavbu obytných domov zo ŠFRB v celkovej sume 1 105 893 € nezapočítava do celkového úverového zaťaženia mesta – spláca sa nájomným. Nezapočítavajú sa ani návratné zdroje z EÚ a ŠR na Slovensko-poľský dom v sume 761 729 €.

Úverová zaťaženosť mesta k 31.12.2020 je 20,01 %. Dlhová služba mesta v roku 2020 je 5,196 %.

Finančná komisia odporučila schváliť celoročného hospodárenie mesta za rok 2020 bez výhrad.

V rámci diskusie bolo uvedené, že je potrebné zdokumentovať, čo nám priniesol rok 2020 v tejto situácii a aké to má dôsledky v tomto roku. Prečo sa nenaplnili príjmy, či aj TKO neplatili tí istí neplatiči alebo vznikli noví z dôvodu, že bol zvýšený poplatok za TKO, prečo je pokles príjmov na bytoch.

Taktiež je potrebné upraviť rozpätie vývozov TKO pri rodinných domoch pretože tri mesiace je dlhá doba.

Mestská rada odporučila schváliť celoročné hospodárenie mesta za rok 2020 bez výhrad.

Uznesenie č. 103/2021

#### **6. Návrh na schválenie prevodu finančných prostriedkov z rezervného fondu na realizáciu prestavby tanečnej triedy v Základnej umeleckej škole, Dukelská 53, Giraltovece**

Predkladá: Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Dňa 19. januára 2021 nám bola doručená žiadosť Základnej umeleckej školy, Dukelská 53, Giraltovece o prevod finančných prostriedkov z rezervného fondu vo výške 29 999 € na realizáciu prestavby tanečnej triedy na prízemí. Žiadajú o prevod finančných prostriedkov, ktoré si škola vytvorila za rok 2019 a aj za rok 2020.

Finančná komisia neodporúča schváliť predloženú požiadavku – 29 999 €. Komisia navrhla presunúť 15 000 € z bežného rozpočtu ZUŠ do kapitálového rozpočtu ZUŠ a 15 000 € z rezervného fondu.

Po diskusii mestská rada dospela k rovnakému návrhu.

Mestská rada odporučila schváliť prevod finančných prostriedkov z rezervného fondu vo výške 15 000 € na realizáciu prestavby tanečnej triedy v Základnej umeleckej škole, Dukelská 53, Giraltovece.

Uznesenie č. 104/2021

#### **7. Návrh úpravy rozpočtu mesta Giraltovece na rok 2021**

Predkladá: Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

V súlade s ods. 2 písm. b) § 14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov predkladáme návrh na rozpočtové opatrenie:

- povolené prekročenie výdavkov pri dosiahnutí vyšších príjmov a presun rozpočtovaných prostriedkov v rámci schváleného rozpočtu:

#### **Príjmy**

454	zvýšenie rozpočtu	229 €	prevod z fondu rozvoja bývania
454	zvýšenie rozpočtu	15 000 €	prevod z rezervného fondu pre ZUŠ

Celkové zvýšenie rozpočtu príjmov: 15 229 €.

#### **Výdavky**

0900 600	zníženie rozpočtu	14 999 €	bežný rozpočet ZUŠ
0900 717	zvýšenie rozpočtu	29 999 €	rekonštrukcia tanečnej triedy – ZUŠ
0660 717	zvýšenie rozpočtu	229 €	bytový dom – Dukelská - spolufinancovanie

Celkové zvýšenie rozpočtu výdavkov: 15 229 €.

K tomuto neboli žiadne interpelácie.

Mestská rada odporučila schváliť rozpočtové opatrenie č. 3.

Uznesenie č. 105/2021

### **8. Návrh na prijatie uznesenia k urýchleniu výstavby R4**

Predkladá: Mgr. Ján Rubis, primátor mesta

Na predchádzajúcom zasadnutí mestského zastupiteľstva poslanec Ing. Verčimak informoval o aktivite, zámere občianskeho združenia *Náš Prešov* urýchliť výstavbu rýchlostnej komunikácie R4 – *Milhosť* – *Vyšný Komárnik* v úsekoch *Prešovského kraja*, no nebolo to zahrnuté v programe.

K tomuto bodu neboli žiadne interpelácie.

Mestská rada odporučila schváliť podporu občianskemu združeniu *Náš Prešov* urýchliť výstavbu rýchlostnej komunikácie R4 – *Milhosť* – *Vyšný Komárnik* v úsekoch *Prešovského kraja* a zároveň požiadala vládu SR, Ministerstvo dopravy SR, Ministerstvo financií SR, NDS, atď., aby došlo k stavbe rýchlostnej cesty R4, nakoľko vďaka nej sa odľahčí doprava na ceste I/18 (*Prešov – Lipníky*) a I/21 (*Lipníky – Vyšný Komárnik, štátna hranica*), odkloní sa ťažká tranzitná preprava z našich ulíc a tým sa zvýši aj bezpečnosť detí a obyvateľov mesta. Zlepší sa životné prostredie, bude menej hluku, emisií, nehôd. Deti sa budú môcť bezpečne dostať do škôl, starší ľudia bezpečne cez cestu do obchodu, kostolov, na polikliniku. Zvýši sa šanca, že do nášho málo rozvinutého okresu prídu investori, mladí ľudia budú môcť ostať pri svojich rodinách, nebude dochádzať k rozdeľovaniu rodín, budú môcť pracovať v regióne a rozvíjať východ Slovenska a naše mesto.

Uznesenie č. 106/2021

### **9. Príprava 17. zasadnutia mestského zastupiteľstva**

Mestské zastupiteľstvo sa uskutoční dňa 26. apríla 2021 o 15.00 hod. s týmto programom:

1. *Informácia o žiadosti spoločnosti GOTOM, s.r.o., 8. Mája 638/6, Svidník, o odkúpenie nehnuteľnosti na pozemku parcely č. 197/2, v k. ú. Lužany pri Topli, za účelom výstavby stanice technickej a emisnej kontroly*
2. *Návrh na schválenie prenájmu priestorov v budove Domu služieb pri výstupnom schodisku z I. na II. nadzemné podlažie s celkovou výmerou 31,2 m<sup>2</sup> (bývalé kvetinárstvo) osobitným zreteľom v prospech – Ondrej Eštok DREVVYR s.r.o., Kalnište 36*
3. *Prerokovanie výšky nájomného pre neziskové organizácie a občianske združenia pôsobiace na území mesta Giraltovce*
4. *Záverečný účet mesta Giraltovce za rok 2020*
5. *Odborné stanovisko hlavnej kontrolórky mesta k záverečnému účtu mesta Giraltovce za rok 2020*
6. *Návrh na schválenie prevodu finančných prostriedkov z účtu fondu rozvoja bývania*
7. *Návrh na schválenie prevodu finančných prostriedkov z rezervného fondu na realizáciu pre-stavby tanečnej triedy v Základnej umeleckej škole, Dukelská 53, Giraltovce*
8. *Návrh úpravy rozpočtu mesta na rok 2021*
9. *Správa o vykonanej kontrole – „Kontrola poskytnutia a zúčtovania čerpania dotácií poskytnutých z rozpočtu mesta za rok 2020“*
10. *Informácie o zámere realizácie kolumbária pri Dome smútku*
11. *Návrh na prijatie uznesenia k urýchleniu výstavby R4*

## **10. Rôzne**

### Ing. Kurčová

*Podala správu o materiáli, ktorý pripravila k zabezpečeniu terminálu na oddelenie daní a poplatkov, na základe požiadavky poslancov mestského zastupiteľstva. Finančná komisia na základe predložených poplatkoch neodporúča žiadny terminál.*

### Ing. Verčimak

*Aký máme medziročný pokles platenia poplatkov do pokladne?*

### Ing. Kurčová

*To by som musela zistiť, pripravím to do zasadnutia mestského zastupiteľstva.*

*Mestská rada sa po diskusii vyjadrila, že by zabezpečili terminál, aby sme to vyskúšali na jeden, dva roky a uvidíme. Smerodatné bude, aký je trend platenia do pokladne.*

### Mgr. Rubis

*Aj v súvislosti so súčasnou celosvetovou pandémiou vznikol nový trend budovania kolumbárií. Pripravili sme návrh možností, kde by to mohlo byť umiestnené – a to priamo pri múre Domu smútku alebo na voľnom mieste oproti Domu smútku. Bolo by dobré ísť pozrieť priamo do Nových Zámkoch, odkiaľ sme dostali aj ponuku.*

### Ing. Kurčová

*Bola nám doručená konkrétna ponuka od spoločnosti AMV Slovakia s.r.o., Nové Zámky na realizáciu urnového systému MODU-AL. V rámci programu budovania dôstojného urnového cintorína 2021 -2022 je vypísaná výzva na budovanie urnových stien (kolumbárií) a urnových hájov na cintorínoch. Schéma financovania je nasledovná – 25 % nenávratná dotácia, 55 % bezúročná pôžička (rozdelenie na 4 splátky) a 20 % vlastné zdroje žiadateľa. Do zasadnutia mestského zastupiteľstva pripravím konkrétne návrhy aj s predbežným rozpočtom, aby ste mali predstavu.*

## 11. Záver

Keďže viac pripomienok a otázok nebolo, Mgr. Ján Rubis, primátor mesta, poďakoval prítomným za účasť a tým 13. zasadnutie mestskej rady o 18.30 hod. ukončil.

Primátor mesta:  
Mgr. Ján Rubis

Zapisovateľka:  
Jaroslava Bakalárová

Prednosta MsÚ:  
Ing. Pavol Tchurík

Overovatelia zápisnice:  
Ing. Dušan Verčimak  
Mgr. Slávka Vojčeková